

MANUALE USO E MANUTENZIONE

Sistema di pulizia a vapore con estrazione detergente ed aspirazione

Autonomia illimitata



*LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE
PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE LA MACCHINA*



INTRODUZIONE	5		
SIMBOLOGIA MANUALE	5	USO DEGLI ACCESSORI	16
DESCRIZIONE DELLA MACCHINA	6	<i>Bocchetta per imbottiti</i>	16
<i>TIPO E MODELLO</i>	6	<i>Spazzola tappeti/moquettes</i>	16
<i>CARATTERISTICHE TECNICHE</i>	6	<i>Tergivetri</i>	17
<i>DIMENSIONI IMBALLO</i>	6	<i>Pistola erogatrice</i>	17
<i>IDENTIFICAZIONE</i>	6	<i>Ferro da stiro (opzionale)</i>	18
AVVERTENZE	7	<i>Consigli per una migliore stiratura</i>	19
<i>USO PREVISTO MACCHINA</i>	7	<i>Uso della macchina come aspirapolvere</i>	21
<i>USO IMPROPRIO</i>	7	<i>Uso della macchina come aspirapolvere</i>	21
<i>NOTE SULL' UTILIZZO</i>	7	<i>Spazzola lavasuperfici</i>	22
<i>SMALTIMENTO</i>	8	<i>Uso senza vapore su tappeti o moquettes</i>	
COMPOSIZIONE DELLA MACCHINA	9	<i>Uso con vapore su tappeti o moquettes</i>	
<i>ACCESSORI STANDARD e OPZIONALI</i>	10	MANUTENZIONE	23
<i>DISIMBALLO</i>	10	<i>PULIZIA DELLA CALDAIA</i>	23
FUNZIONALITÀ DELLA MACCHINA	10	<i>PULIZIA DEI FILTRI</i>	23
<i>COMANDI E SIMBOLI</i>	11	SOSTITUZIONE FILTRO HEPA	23
<i>COLLEGAMENTO DEL FLESSIBILE</i>	12	SOSTITUZIONE FILTRO CARBONI	23
<i>MONTAGGIO ACCESSORI</i>	12		
<i>FUNZIONE ASPIRAZIONE</i>	12		
<i>PULIZIA DELLA VASCA</i>	13		
<i>FUNZIONE VAPORE</i>	14		
<i>REGOLAZIONE VAPORE</i>	14		
<i>FUNZIONE DETERGENTE</i>	15		

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, copiata o divulgata con qualsiasi mezzo senza l'autorizzazione scritta. Le illustrazioni, le descrizioni, i riferimenti ed i dati tecnici contenuti nel presente manuale sono indicativi e non impegnativi. Nella costante ricerca per il miglioramento dei processi produttivi e della qualità del prodotto, ci riserviamo il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso tutte le modifiche che riterremo opportune senza impegnarci ad aggiornare questo manuale.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE LA MACCHINA

INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto questo prodotto. Con questo acquisto, Lei ci ha accordato la Sua fiducia e noi ci siamo impegnati a fornirLe un'apparecchiatura di elevata qualità, destinata ad un lungo utilizzo e capace di mantenere costante l'efficienza delle sue funzionalità.

Il nostro obiettivo è progettare, realizzare e commercializzare ogni giorno piccoli elettrodomestici che rendano la casa un luogo di pulito e di benessere, convinti che la qualità della vita dipenda anche dal valore dell'ambiente domestico e del proprio tempo. Non esiti a contattarci: siamo a Sua disposizione per ascoltare le Sue richieste e soddisfare le Sue attese.

Prima di utilizzare l'apparecchiatura che ha acquistato, La invitiamo a compiere alcune semplici operazioni, che Le garantiranno la massima sicurezza:

- verifichi che l'imballo della macchina che ha acquistato risulti integro e privo di qualsiasi segno di manomissione. In particolare, controlli che sia integro l'adesivo a chiusura dell'imballo;
- verifichi che l'imballo contenga tutti i componenti previsti e che siano tutti in buone condizioni, senza segni di manomissione. In caso contrario, contatti al più presto il rivenditore che provvederà a sostituire il materiale danneggiato o a consegnarle quello mancante;
- legga con attenzione il presente libretto di istruzioni prima di mettere in funzione la macchina: non solo Le farà scoprire tutte le funzionalità della macchina che ha acquistato, ma Le permetterà di utilizzarla in piena sicurezza;
- attivi la Garanzia prima dell'utilizzo dell'apparecchio, contattando il suo rivenditore



IMPORTANTE

È molto importante leggere attentamente questo manuale allo scopo di prevenire errate manovre. È altresì importante attenersi a quanto descritto in quanto decliniamo ogni e qualsiasi responsabilità per danni a persone o cose derivanti da un uso improprio della macchina, da imperizia, imprudenza o negligenza e dalla mancata osservanza delle norme descritte nel presente manuale. Le immagini riportate nel presente libretto sono da considerarsi indicative e funzionali alle spiegazioni circa il funzionamento, la

sicurezza e la manutenzione della macchina. Ci riserviamo in qualsiasi momento di apportare eventuali modifiche ai suoi apparecchi, in virtù del costante lavoro di ricerca per l'ottimizzazione delle loro prestazioni.



AVVERTENZA

Questo manuale è parte integrante del corredo della macchina. Deve pertanto essere conservato con cura, in luogo immediatamente accessibile, per poter essere consultato in caso di dubbio e, comunque, ogniqualvolta le circostanze lo richiedano. Qualora la macchina fosse ceduta a terzi, anche soltanto a titolo di prestito, il manuale dovrà essere consegnato unitamente alla macchina stessa rivolgendo al nuovo utente la raccomandazione di leggerne attentamente il contenuto prima di procedere a qualsiasi operazione.



AVVERTENZA

Se dopo aver letto questo manuale persistessero ancora dubbi o incertezze sull'uso della macchina, la invitiamo a contattare senza esitazione il suo Servizio di Assistenza, che sarà a Sua disposizione per assicurare tutte le informazioni utili al funzionamento ottimale ed alla massima resa della macchina.

SIMBOLOGIA MANUALE

Nella stesura di questo manuale sono stati individuati tre diversi livelli di rischio potenziale corrispondenti alla seguente simbologia:



ATTENZIONE

Richiama l'attenzione a situazioni o problemi che possono pregiudicare la sicurezza e l'incolumità fisica delle persone.



AVVERTENZA

Richiama l'attenzione a situazioni o problemi connessi con l'efficienza della macchina che non pregiudicano la sicurezza delle persone.



IMPORTANTE

Richiama l'attenzione a importanti informazioni di carattere generale che non pregiudicano né la sicurezza personale, né il buon funzionamento della macchina.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La macchina è destinata alla rimozione dello sporco dalle superfici

- Tramite un getto di vapore e/o di detergente, scioglie lo sporco che viene automaticamente aspirato ed immesso nell'apposito serbatoio di raccolta.

- Pulisce e sterilizza ecologicamente con il vapore ed il detergente, sia con funzioni singole che in modo combinato.

- Con una serie di accessori opzionali si trasforma in una potente centrale di stiratura professionale e/o in aspirapolvere.

TIPO E MODELLO

Macchina aspiro-vapore fornita con una dotazione di accessori di base specificati nel paragrafo "Composizione macchina"



IMPORTANTE

La quantità di accessori in dotazione è soggetta a variazioni in funzione dell'area distributiva del prodotto e del prezzo di vendita. Questo manuale contiene indicazioni relative a tutti gli accessori alcuni dei quali potrebbero non essere previsti nella dotazione di base di questa macchina. Per il loro eventuale acquisto rivolgersi al rivenditore di zona.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tutti i componenti sono costruiti con materiali di qualità ed in grado di assicurare la massima sicurezza ed affidabilità nel tempo

CALDAIA:

In acciaio inox a caricamento automatico

Volume max	2,2 Litri
Pressione max vapore	600 kPa
Autonomia lavaggio a vapore	illimitata
Autonomia stiratura	illimitata
Depressione max H2O	2400 mm

SERBATOI:

Capacità max serbatoio acqua pulita	1,1 Liter
Capacità max serbatoio acqua sporca	1,5 Liter
Capacità max serbatoio detergente	0,6 Liter

ALIMENTAZIONE ELETTRICA:

Tensione	230 V
Frequenza	50 Hz
Resistenze in acciaio	2x1100 W
Motore di aspirazione (nominale)	1200 W
Potenza ferro da stiro	850 W
Potenza totale	2300 W

CIRCUITI DI COMANDO:

Tensione su impugnatura accessori	12 V
Tensione su ferro da stiro	12 V
Rumorosità:	68 dB
Grado di protezione:	IP24

DIMENSIONI IMBALLO

Larghezza	mm 400
Lunghezza	mm 540
Altezza	mm 525
Pesi	
Peso imballo	kg 15
Peso senza accessori	kg 12

IDENTIFICAZIONE

La targhetta di identificazione della macchina, provvista della marcatura CE di conformità, è collocata nella parte posteriore del generatore di vapore



AVVERTENZA

Per la richiesta di informazioni e/o assistenza tecnica specificare il numero di serie stampigliato sulla targhetta

AVVERTENZE



AVVERTENZA

CONSERVARE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI

USO PREVISTO MACCHINA

La macchina è stata progettata e costruita esclusivamente per la pulizia e la disinfezione, per mezzo del vapore e del detergente, delle superfici domestiche; per l'aspirazione del vapore erogato durante le operazioni di pulizia; per la stiratura di capi di abbigliamento se abbinata al ferro da stiro; per l'aspirazione delle polveri. Le due componenti (vapore e detergente) sono utilizzabili sia singolarmente che in modo combinato.

USO IMPROPRIO

Qualsiasi impiego diverso da quello specificato al punto precedente è da ritenersi improprio. In particolare è vietato l'uso della macchina in ambienti o zone classificate come potenzialmente esplosive. Far riferimento al capitolo avvertenze per maggiori informazioni.



AVVERTENZA

La conformità ed il rigoroso rispetto delle istruzioni d'uso e manutenzione indicate dal costruttore costituiscono i fondamenti essenziali dell'uso previsto. Un uso improprio della macchina, oltreché pericoloso per l'utente, per i terzi e per l'integrità della macchina stessa, pregiudica irrimediabilmente l'applicazione delle condizioni di garanzia.

NOTE SULL' UTILIZZO

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso.
- Ogni utilizzo difforme dalle presenti avvertenze invaliderà la garanzia.
- L'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio dovrà essere realizzato in conformità alle leggi vigenti.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme. La temperatura di lavoro deve essere compresa tra +5° ÷ +40°.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sui dati di targa dall'apparecchio e che la presa di alimentazione sia munita di messa a terra.
- Se l'apparecchio dovesse restare inutilizzato, si raccomanda di staccare la spina di alimentazione dalla rete elettrica. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete.

- Prima di effettuare qualunque operazione di manutenzione, staccare sempre la spina di alimentazione dalla rete elettrica.
- Non staccare il cavo di alimentazione tirandolo, ma estrarre la spina per evitare danni alla presa.
- Non permettere che il cavo di alimentazione subisca torsioni, schiacciature o stiramenti o entri in contatto con superfici affilate o riscaldate.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o altre parti importanti dell'apparecchio sono danneggiate.
- Non utilizzare prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante, che potrebbero causare danni ed incendi.
- Nel caso si rendesse necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, si raccomanda di rivolgersi ad un Centro di Assistenza autorizzato, in quanto è necessario un utensile speciale.
- Non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati quando la spina è inserita.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di lavandini, vasche da bagno, docce o recipienti pieni d'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o le spine nell'acqua o in altri liquidi.
- È vietato l'uso dell'apparecchio in luoghi in cui sussiste pericolo di esplosioni.
- Non utilizzare il prodotto in presenza di sostanze tossiche.
- Non posare l'apparecchio caldo su superfici sensibili al calore.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fornelli accesi, stufe elettriche, o comunque vicino a fonti di calore.
- Non permettere che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o da persone che non ne conoscono il funzionamento.
- Non premere con eccessivo vigore i tasti ed evitare di usare oggetti appuntiti come penne ed altro.
- Appoggiare sempre l'apparecchio su superfici stabili.
- In caso di caduta ed in presenza di segni di danneggiamento, è necessario non utilizzare l'apparecchio e portarlo in un centro di assistenza.
- In caso di guasto o malfunzionamento, spegnere l'apparecchio e non tentare mai di smontarlo, ma rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, in caso di riparazioni o per la sostituzione di accessori utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- Non aspirare acidi e solventi che potrebbero causare seri danni all'apparecchio e soprattutto non aspirare polveri o liquidi esplosivi, che al contatto con le parti interne dell'apparecchio potrebbero causare esplosioni.
- Non aspirare sostanze tossiche.

AVVERTENZE DI SICUREZZA E GARANZIA

- Non aspirare oggetti in fiamme o incandescenti, come tizzoni, cenere ed altri materiali in fase di combustione.
- Non aspirare materiali come gesso, cemento ecc. che al contatto con l'acqua si solidificano e possono compromettere il funzionamento dell'apparecchio.
- Durante il riempimento d'acqua si raccomanda di spegnere la macchina e disinserire la spina di alimentazione.
- E' necessario che l'apparecchio durante il funzionamento venga mantenuto in posizione orizzontale.
- Non dirigere il getto di vapore su apparecchiature elettriche e/o elettroniche.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di procedere alla pulizia dello stesso.
- Prima di riporre l'apparecchio, accertarsi che si sia raffreddato completamente.
- Questo apparecchio è dotato di dispositivi di sicurezza per la cui sostituzione è richiesto l'intervento di un tecnico autorizzato.
- Non dirigere mai il getto di vapore verso persone, animali e detriti.
- Non toccare mai con le mani da vicino il getto di vapore.
- Non mettere alcun detergente o sostanza chimica nella caldaia. L'acqua per la sua natura contiene magnesio, sali minerali e altri depositi che favoriscono la formazione di calcare. Per evitare che questi residui possano causare inconvenienti all'apparecchio, la soluzione ideale è rappresentata dall'utilizzo dell'anticalcare dato in dotazione con la macchina e disponibile presso i rivenditori autorizzati. Il Prodotto è uno speciale decalcificante a base naturale che polverizza il calcare.
- Nel caso si stirasse da seduti, prestare cura che il getto di vapore non sia diretto verso le proprie gambe. Il vapore potrebbe causare delle scottature.
- Stirate solo su sostegni resistenti al calore e che lascino permeare il vapore.
- In caso di sostituzione del tappetino poggiaferro utilizzare solo ricambi originali.
- Il ferro deve essere usato e riposto su una superficie stabile.
- Nel riporre il ferro sul suo supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o non aventi

l'esperienza o conoscenza necessarie, a meno che non siano sorvegliati o non abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico come generatore di vapore e come aspiratore di liquidi e solidi secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; Le potrebbero essere utili in futuro.

DECLINIAMO tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo di questo apparecchio non conforme alle presenti istruzioni d'uso.

SMALTIMENTO



AVVERTENZA

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'articolo 13 del decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 15 di "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, non che allo smaltimento dei rifiuti"



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

COMPOSIZIONE DELLA MACCHINA

La macchina viene fornita in una pratica e robusta scatola di cartone contenente, oltre alla macchina, gli accessori previsti in dotazione.

In questa tabella vengono riportati TUTTI gli accessori disponibili sia standard che optional.

Per sapere quali sono inclusi nella macchina leggere la tabella a pagina seguente:





IMPORTANTE

Gli accessori opzionali costituiscono un corredo aggiuntivo della macchina estendendone la possibilità di applicazioni. Il buon funzionamento della macchina non è da porre in relazione con la quantità di accessori fornita

ACCESSORI STANDARD e OPZIONALI

1) Flessibile	Standard
2) Tubi prolunga	Standard
3) Spazzola lava - aspira	Standard
4) Adattatore accessori	Standard
5) Spazzolino D.60 Nylon	Standard
6) Spazzolino D.60 Crine	Standard
7) Gomma lancia	Standard
8) Spazzolino D.30 Nylon	Standard
9) Spazzolino D.30 Acciaio	Standard
10) Spazzolino D.30 Bronzo	Standard
11) Spazzolino D.60 Acciaio	Optional
12) Spazzolino D.60 Bronzo	Optional
13) Spazzola asp. con pedale	Standard
14) Spazzola 150mm	Standard
15) Inserto setole 150mm	Standard
16) Inserto tergovetro 150mm	Standard
17) Spazz lava-aspira trasp.	Optional
18) Lancia lunga	Standard
19) Tergivetro 250mm	Standard
20) Lancia fughe	Standard
21) Ferro da stiro	Optional
22) Bottiglia riempimento	Standard
23) Bocchetta divani	Standard
24) Erogatore Essenze	Optional
25) Bottiglia detergente	Standard

DISIMBALLO

Dopo aver tolto la macchina dall'imballo controllarne l'integrità. In caso di dubbio non utilizzare la macchina, ma rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza per i chiarimenti del caso.

Conservare l'imballo per l'eventuale intervento in garanzia

FUNZIONALITÀ DELLA MACCHINA

La macchina svolge 3 funzioni:

- aspirazione
- erogazione vapore
- erogazione detergente

Queste tre funzioni possono essere combinate per raggiungere il risultato di pulizia ed igiene desiderato, in funzione delle superfici e del tipo di sporco da rimuovere.

Grazie alla vasca con filtro ad acqua la macchina può aspirare sia solidi che liquidi.

La macchina è provvista di un innovativo sistema venturi che permette di filtrare con acqua lo sporco aspirato.

La combinazione di vapore, detergente ed aspirazione permette di rimuovere lo sporco, detergere la superficie e lasciare la stessa asciutta.

Con l'ausilio degli accessori in dotazione ed opzionali è possibile lavorare in tutti gli ambiti domestici e di piccole realtà professionali.

COMPOSIZIONE KIT SOLO VAPORE (optional)

La macchina può essere anche utilizzata con il kit accessori solo vapore .

In questa tabella vengono riportati TUTTI gli accessori che compongono il kit vapore





IMPORTANTE

Gli accessori opzionali costituiscono un corredo aggiuntivo della macchina estendendone la possibilità di applicazioni. Il buon funzionamento della macchina non è da porre in relazione con la quantità di accessori fornita

ACCESSORI KIT SOLO VAPORE (Optional)

- | | |
|-----------------------------------|----------|
| 1) Flessibile | Standard |
| 2) Lancia fughe nera | Standard |
| 3) Sturalavandini | Standard |
| 4) Spazzola trinagolare | Standard |
| 5) Panno bianco | Standard |
| 6) Tampone x spazzola triangolare | Standard |

COMPOSIZIONE KIT SOLO ASPIRAZIONE (optional)

La macchina può essere anche utilizzata con il kit accessori solo aspirazione .

In questa tabella vengono riportati TUTTI gli accessori che compongono il kit solo aspirazione.





IMPORTANTE

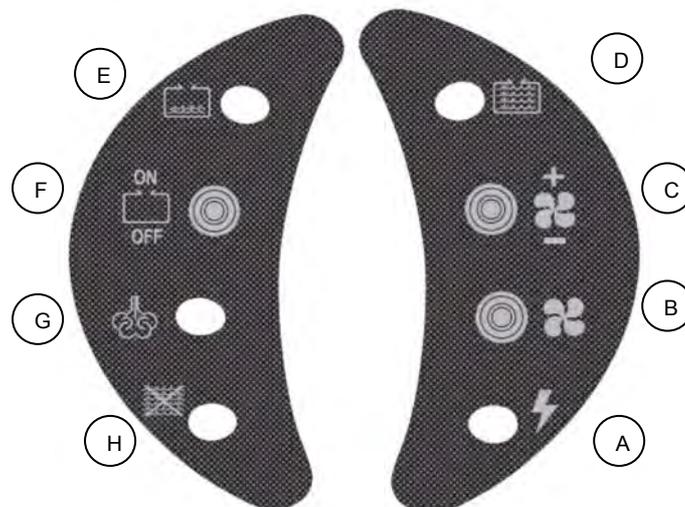
Gli accessori opzionali costituiscono un corredo aggiuntivo della macchina estendendone la possibilità di applicazioni. Il buon funzionamento della macchina non è da porre in relazione con la quantità di accessori fornita

ACCESSORI KIT SOLO ASPIRAZIONE (Optional)

- | | |
|----------------------------------|----------|
| 1) Flessibile estensibile 1/6 mt | Standard |
| 2) Tubi telescopico | Standard |
| 3) Spazzola aspirazione | Standard |
| 4) lancia fughe | Standard |
| 5) Bocchetta imbottiti | Standard |
| 6) Pennello setolato | Standard |
| 7) Telaio con velcro | Standard |

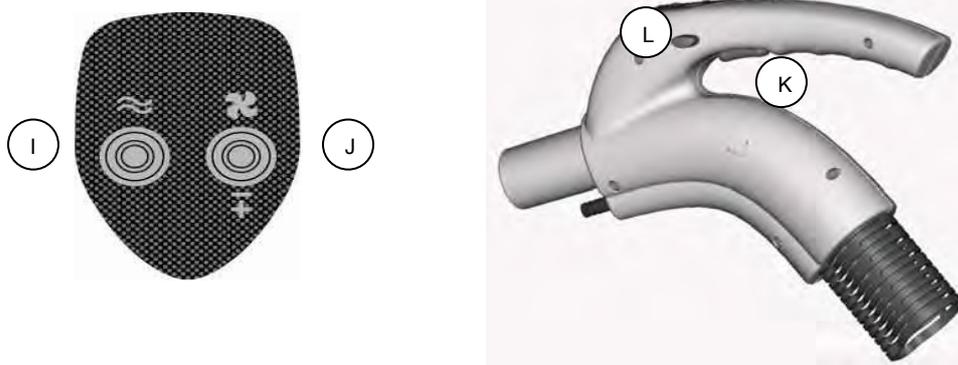
COMANDI E SIMBOLI

Comandi ed indicazioni Presenti sulla macchina:



- A) **LED PRESENZA TENSIONE** (colore verde): indica che la macchina è allacciata alla tensione di rete ed alimentata
- B) **COMANDO ASPIRAZIONE**: accende e spegne l'aspirazione
- C) **REGOLAZIONE ASPIRAZIONE**: permette di regolare la velocità di aspirazione.
- D) **LIVELLO VASCA FILTRAGGIO** (colore rosso): indica che la vasca di filtraggio è piena e va svuotata. Con la vasca piena la funzione aspirazione non è operativa.
- E) **LIVELLI SERBATOI** (colore rosso): acceso ad intermittenza indica che il serbatoio detergente è vuoto; acceso fisso indica che il serbatoio acqua di ricarica caldaia è vuoto.
- F) **COMANDO CALDAIA**: accende e spegne la caldaia di produzione vapore
- G) **INDICAZIONE VAPORE** (colore verde): acceso ad intermittenza indica che la caldaia è accesa, ma la pressione non ha raggiunto il livello massimo pressione di vapore. Acceso fisso indica che la caldaia è in pressione e pronta a funzionare.
- H) **INDICAZIONE GUASTO** (colore rosso): indica che la macchina ha un malfunzionamento e non può operare.

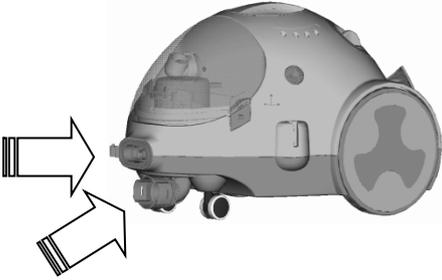
Comandi presenti sul gruppo impugnatura:



- I) **COMANDO DETERGENTE**: se premuto eroga detergente
- J) **COMANDO ASPIRAZIONE**: se premuto accende o spegne l'aspirazione; se tenuto premuto regola la velocità di aspirazione
- K) **COMANDO VAPORE**: quando è premuto abilita l'erogazione vapore
- L) **BLOCCO VAPORE**: blocco meccanico di sicurezza per leva vapore

COLLEGAMENTO DEL FLESSIBILE

Il tubo flessibile è diviso in due parti e va innestato sul fronte macchina. La parte inferiore è per il tubo di aspirazione. La parte superiore ha i contatti elettrici ed il vapore.

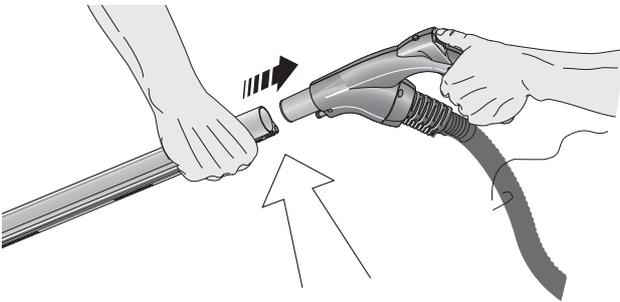


MONTAGGIO ACCESSORI

Tutti gli accessori si innestano e si bloccano come segue:

Premere il pulsante di aggancio

- Innestare la prolunga o l'accessorio
- Rilasciare il pulsante di aggancio, per bloccarne l'innesto



Smontaggio

- Premere il pulsante di blocco, quindi sfilare le prolunghie/accessori

FUNZIONE ASPIRAZIONE

Se si desidera utilizzare la macchina come un semplice aspiratore è sufficiente azionare il motore tramite il tubo flessibile od i comandi presenti sulla macchina

La macchina ha un sistema di filtraggio ad acqua con effetto venturi. Grazie a questo sistema tutta l'aria e lo sporco aspirato vengono miscelati con l'acqua all'interno dell'abbattitore polveri abbattendo lo sporco e filtrando l'aria che poi verrà espulsa dalla macchina.

Riempire la vasca di filtraggio con acqua fino al livello minimo



Collegare il tubo flessibile con eventuali accessori
Azionare il motore attraverso il comando J sull'impugnatura o il comando B posto sulla macchina.



Regolare l'intensità di aspirazione utilizzando il comando C posto sulla macchina o tenendo premuto il comando J sull'impugnatura.

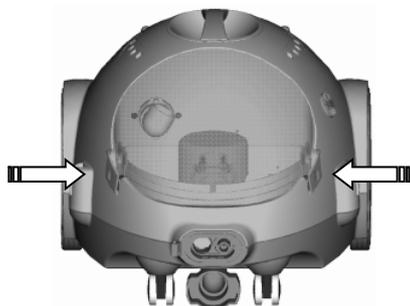
PULIZIA DELLA VASCA

La macchina può aspirare sia liquidi che solidi. Raggiunto il livello massimo di capienza della vasca di filtraggio il motore si spegne automaticamente e la spia D sulla macchina si accende (colore Rosso).

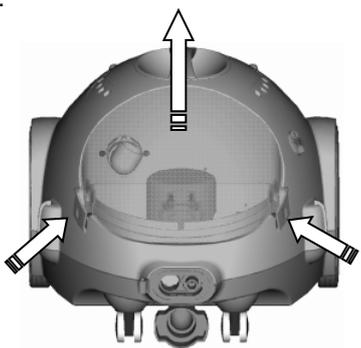
È necessario svuotare la vasca e ripristinare il livello minimo di acqua prima di utilizzare nuovamente l'aspirazione.

La vasca di filtraggio può contenere un livello compreso tra 0,8 e 1 litro. In posizione statica la macchina è capace di raggiungere il massimo livello. Se movimentata durante l'utilizzo il livello si abbassa leggermente.

Premere i tasti laterali della vasca:

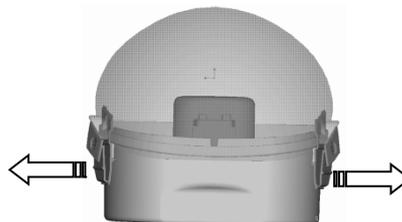


Estrarre la vasca verso l'alto tenendo premuti i due ganci:

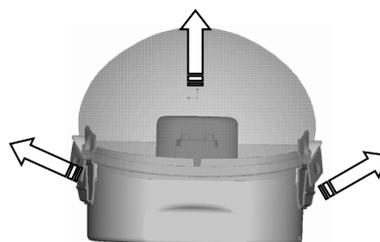


Rimossa la vasca dalla macchina appoggiarsi su un piano e togliere il coperchio come segue:

allargare i due ganci



e rimuovere il coperchio.



IMPORTANTE

Terminato il lavoro svuotare sempre la vasca per evitare il formarsi di cattivi odori derivati dall'acqua stagnante.

I componenti all'interno della vasca possono essere rimossi e puliti se necessario.

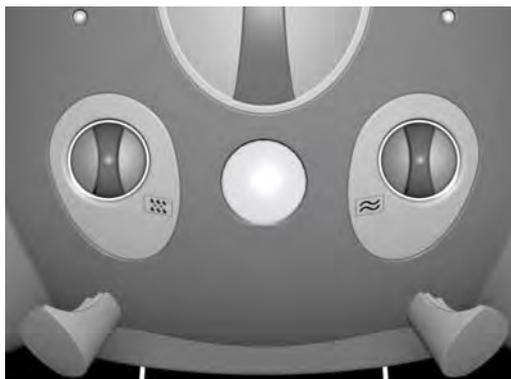
FUNZIONE VAPORE

Riempire il serbatoio posto sul retro della macchina con acqua (H₂O). Il serbatoio è riconoscibile per le gocce tampografate.

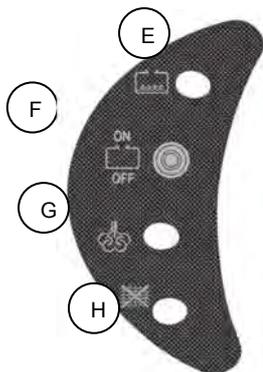


AVVERTENZA

La macchina funziona con normale acqua del rubinetto, non utilizzare acqua demineralizzata e non aggiungere sostanze chimiche o detersivi.



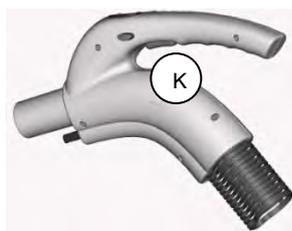
Accendere la caldaia attraverso il tasto F:



L'indicatore G inizierà a lampeggiare. Al raggiungimento della pressione di lavoro l'indicatore rimarrà acceso smettendo di lampeggiare.

Su alcuni modelli è previsto il manometro che indica la pressione in caldaia. Il manometro è posizionato al centro della macchina tra i due serbatoi.

Raggiunto il valore di pressione è possibile erogare vapore premendo il tasto K sull'impugnatura.



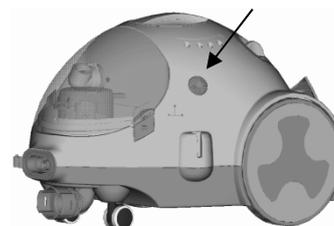
ATTENZIONE

Non è possibile erogare vapore senza l'utilizzo dell'impugnatura o di un altro accessorio appositamente studiato per questa funzione. Per la sicurezza dell'utilizzatore non utilizzare accessori non forniti dal Vostro rivenditore.

Il Vapore si blocca automaticamente quando il serbatoio acqua risulta vuoto. In questo caso la luce rossa E si illuminerà e la macchina emetterà un suono di avviso. Per poter utilizzare il vapore è necessario riempire il serbatoio.

REGOLAZIONE VAPORE

Su alcuni modelli è possibile regolare la quantità di vapore rogato agendo sul rubinetto posto sul lato macchina.



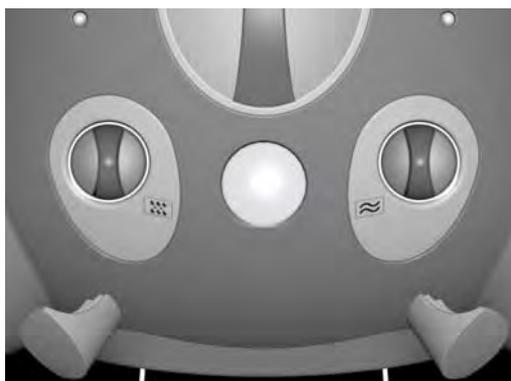
L'etichetta riporta il senso di rotazione per aumentare o diminuire l'erogazione:

FUNZIONE DETERGENTE

Per caricare il detergente nel serbatoio procedere come segue:

- Scollegare la macchina dalla rete elettrica
- Togliere il tappo dal serbatoio detergente ed immettere il detergente come da indicazioni presenti sulla bottiglia detergente; rabboccare con acqua del rubinetto

Il serbatoio detergente è evidenziato dal simbolo a doppia onda posto vicino al serbatoio.



AVVERTENZA

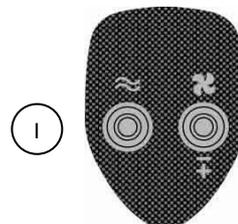
Non aggiungere essenze e non utilizzare detersivi diversi da quelli in dotazione (concentrati o senza abbattitori di schiuma)



AVVERTENZA

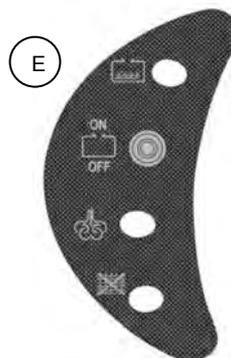
Non aggiungere anticalcare all'interno del serbatoio detergente, la macchina potrebbe subire danni o non funzionare correttamente

Il detergente si eroga utilizzando il tasto I sull'impugnatura.



Può essere erogato da solo o in combinazione con il vapore.

Quando il serbatoio detergente è vuoto ed il tasto viene azionato, la macchina emette un segnale di avviso e si accende, lampeggiante, l'indicatore E.



USO DEGLI ACCESSORI

Bocchetta per imbottiti

Indicato per: La pulizia di imbottiti.

Applicabile: Sulle prolunghe

Funzionamento: La bocchetta può erogare vapore per la pulizia di imbottiti e contemporaneamente aspirare il liquido sporco; deve essere utilizzata con movimento alternato avanti/indietro facendola aderire sulla superficie da pulire.

Uso della bocchetta:

- Premere il tasto **K** sulla macchina ed il tasto **J** sull'impugnatura di attivazione dell'aspirazione .
- Se necessario, azionare la leva **K** di comando vapore sull'impugnatura.
- Aspirare il liquido sporco facendo movimenti alternati avanti/indietro.
- Al fine di ottenere una perfetta asciugatura, interrompere l'erogazione di vapore rilasciando la leva **K** e mantenere attiva l'aspirazione.



Tergivetri

Indicato per: La pulizia di superfici vetrate.

Applicabile: Sull'impugnatura con o senza prolunga.

Uso del tergovetri:

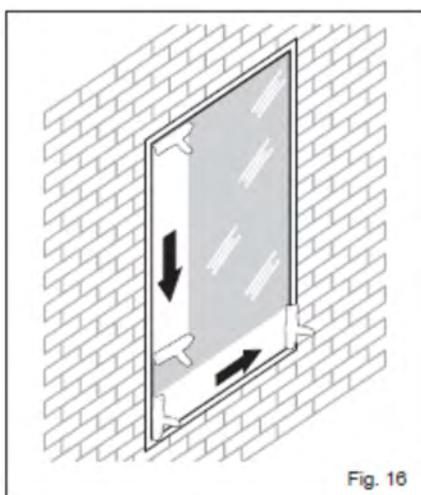
Dopo aver messo in funzione la macchina ed avere atteso l'accensione della spia **G**:

- Azionare la leva **K** vapore ed il pulsante **J** aspirazione sull'impugnatura.
- Procedere alla pulizia con movimento dall'alto verso il basso e raschiando, se necessario, con la gomma tergovetro.



IMPORTANTE

Per la pulizia delle zone prossime al piano del pavimento eseguire la pulizia in senso orizzontale (fig.16).



Pistola erogatrice

Indicato per: la pulizia di superfici con o senza l'ausilio dell'aspirazione come per esempio: radiatori, sanitari, lavandini, forni di cottura, interstizi delle ceramiche, ecc.

Applicabile: Sull'impugnatura con o senza prolunghe.

Uso della pistola:

Dopo aver messo in funzione la macchina ed avere atteso l'accensione della spia **G**:

- Azionare la leva **K** vapore sull'impugnatura.
- Dirigere il getto di vapore sulla superficie da trattare.
- Ove necessario, in presenza di superfici molto sporche, inserire una spazzolina nel beccuccio di erogazione vapore.

Pulizia di interstizi delle ceramiche:

- Inserire la pistola erogatrice nelle prolunghe.
- Applicare una spazzolina nel beccuccio di erogazione del vapore e la relativa bocchetta nell'adattatore.
- Dirigere il getto di vapore sulla riga o interstizio per sciogliere lo sporco in modo alternato.
- Spegnerne l'erogazione del vapore e procedere all'aspirazione dello sporco facendo aderire alla superficie la bocchetta aspirante.

Per eseguire questo tipo di lavoro si consiglia di procedere per settori o porzioni di pavimento.



Ferro da stiro (opzionale)

Indicato per: la stiratura in genere di tutti i tessuti.
Applicabile: Direttamente sulla presa rapida posta sulla macchina.

Uso del ferro da stiro:

Scegliere un piano sufficientemente stabile, robusto e resistente alla temperatura. Posizionarvi il tappetino fornito sul quale dovrà sempre poggiare il ferro da stiro sia che si trovi in fase di riscaldamento, raffreddamento o durante le pause.

Innestare la presa maschio del ferro sulla macchina fino a fine corsa accertandosi che lo sportellino, una volta rilasciato, coincida con l'asola che si trova sulla presa del ferro, bloccandola.

Mettere in funzione la macchina ed attendere l'accensione della spia **G**, lo spegnimento della spia **Y** sul ferro da stiro, regolare il termostato sul ferro da stiro su una temperatura medio/alta (indicata dal simbolo del vapore sul termostato) in funzione del capo da stirare. Premere il tasto **K** per erogare vapore dalla piastra.

i **IMPORTANTE**

Dovendo stirare capi in nylon o seta, o comunque qualsiasi tessuto che richieda basse temperature senza erogazione di vapore, ruotare la manopola sul ferro nella posizione desiderata e procedere alla stiratura senza premere il pulsante vapore.



AVVERTENZA

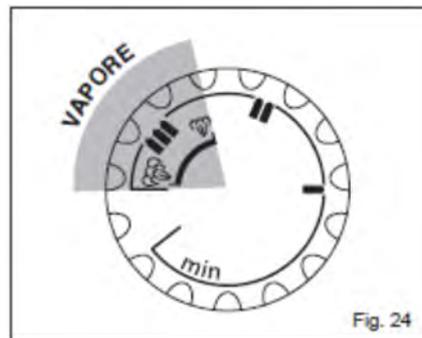
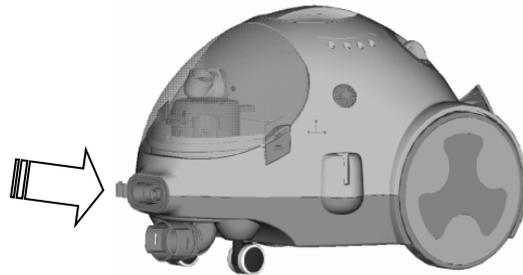
Non lasciare mai il ferro incustodito mentre è in funzione o collegato alla rete elettrica. Evitare di svolgere le operazioni di stiratura a stretto contatto di bambini o animali domestici.

AVVERTENZA

Prima di eseguire operazioni di pulizia, mantenimento o riempimento del serbatoio acqua, rimuovere la spina dalla presa di alimentazione

i **IMPORTANTE**

Durante le pause della stiratura appoggiare il ferro esclusivamente sull'apposito tappetino.



AVVERTENZA

- Non utilizzare mai il ferro da stiro per la pulizia di superfici o comunque per operazioni diverse da quelle della stiratura.
- Non portare mai la piastra radiante del ferro a contatto con parti del corpo: potrebbero derivarne ustioni.

i **IMPORTANTE**

Dopo aver eseguito una regolazione di temperatura nel ferro, attendere il tempo necessario affinché il ferro si conformi alla temperatura impostata.

Consigli per una migliore stiratura



IMPORTANTE

E' molto importante ricordare che non si deve mantenere costantemente premuto il pulsante di uscita vapore K durante la stiratura di un certo capo di vestiario; bensì occorre premerlo ad intervalli regolari mentre con la piastra del ferro si passa su tutta la superficie del tessuto.

Tutto ciò permette di limitare al massimo il formarsi di gocce di vapore condensato sul tessuto stesso.

Indicazioni generali:

Controllare sempre che i tessuti siano perfettamente asciutti prima di iniziare la stiratura. Qualora si formi una goccia di umidità sul tessuto passarvi sopra con la piastra calda del ferro fino a che non si asciugua facendo però attenzione a non lasciare mai la piastra ferma sul tessuto.

E' sempre consigliabile stirare i capi colorati a rovescio.

I materiali diversi dal cotone, lino o seta è sempre consigliabile stirarli avendo cura di poggiarli sopra una pezza di cotone pulita, fatta in casa oppure acquistata in un negozio specializzato.

I pantaloni e le gonne a pieghe devono essere stirati rovesciati in maniera che la piastra del ferro venga in contatto con la parte interna. Terminata la stiratura riportare i capi nella loro piega corretta, per rimarcare eventualmente la piega stendere i vestiti sull'asse da stiro e ripassare la piega con la piastra calda facendo uscire vapore ad intervalli regolari.

Stiratura di Cotone, Lino, Seta, Biancheria, Coperte damascate

Regolare la temperatura della piastra del ferro posizionando la manopola dei tessuti sulla posizione corrispondente al tessuto da trattare. Passare il ferro sul tessuto premendo il pulsante uscita-vapore **K** per poi ripassare sulla parte irrorata senza erogazione di vapore per asciugarla bene. Ripetere questa operazione su tutta la superficie da stirare.

Stirare i capi colorati o ricamati a rovescio.

Stiratura di tessuti in materiali misti Lana-sintetico

Regolare la temperatura della piastra del ferro posizionando la manopola dei tessuti sulla posizione desiderata.

Proteggere il tessuto con un panno di cotone pulito posandovelo sopra.

Passare il ferro sul panno di cotone premendo il pulsante **K** e ripassare sulla parte irrorata, senza far uscire il vapore, per asciugarla; ripetere questa

operazione su tutta la superficie del capo da stirare.

Stiratura di tessuti di lana o misti lana-sintetico lavorati a mano

Regolare la temperatura della piastra del ferro posizionando la manopola dei tessuti sulla posizione desiderata.

Passare il ferro sulla superficie di tessuto da stirare irrorando con vapore continuo e tenendo la piastra del ferro leggermente sollevata dal tessuto, ciò ravviverà le fibre del capo di vestiario rendendole più voluminose.

Nei punti in cui il tessuto sia particolarmente sgualcito stirare proteggendo con un panno di Coto

Stiratura di materiali sintetici come Poliestere e Nylon o misto Seta-sintetico

Regolare la temperatura della piastra del ferro posizionando la manopola dei tessuti sulla posizione corrispondente al tessuto da trattare. Proteggere il tessuto con un panno di cotone pulito e asciutto e stirare premendo il pulsante di uscita-vapore **K** ad intervalli regolari (in modo che la quantità di vapore impiegata sia minore che nel caso di lana, cotone, lino, ecc.), durante questi intervalli ripassare con il ferro sulla superficie irrorata di vapore per asciugarla completamente. Rovesciare al loro interno tutti i capi prima di stirarli.

Non inumidirli mai prima della stiratura.



IMPORTANTE

Eseguire sempre una prova in un punto del capo di vestiario che non sia in vista una volta indossato quest'ultimo. Questa prova vi servirà per verificare che la temperatura e la portata di vapore selezionate non danneggino il tessuto.

Rinfrescatura di giacche da uomo o da donna appese (fig. 25).

Regolare la temperatura della piastra del ferro posizionando la manopola dei tessuti sulla posizione di temperatura più elevata. Appendere la giacca ad una gruccia e con una mano tendere le parti da rinfrescare (impugnando le maniche all'altezza dei polsini e la coda della giacca); con la mano rimasta libera dirigere il getto di vapore uniformemente su tutta la giacca tenendo il ferro ad una distanza tassativamente compresa tra i 10 e i 15 cm avendo cura di non far mai toccare la piastra del ferro al tessuto. E' molto più difficile rinfrescare pantaloni o gonne; a tal fine consigliamo di poggiarli su di un asse da stiro,

proteggerli con panno di cotone e ripassarli con il ferro da stiro premendo il pulsante **K** con gli stessi intervalli consigliati per la stiratura dei materiali sintetici.



Tessuti da non stirare

Tutti i capi di vestiario in materiale sintetico al 100% che hanno delle piegature eseguite a macchina (ad es. vestiti con plissettature) non devono essere stirati. Altresì per ogni dubbio concernente un determinato capo di vestiario consultare una lavanderia od un lavasecco prima di procederne alla stiratura.

Fine dell'impiego

Una volta concluse le operazioni di pulizia o di stiratura, per poter riporre la macchina, è sufficiente spegnere l' interruttore **F** quindi scollegare la spina dalla presa di rete ed avvolgere il cavo nell'apposito avvolgicavo.



AVVERTENZA

Qualora fosse stato usato il ferro da stiro attendere il suo raffreddamento prima di rimuoverlo dall' apposito tappetino.

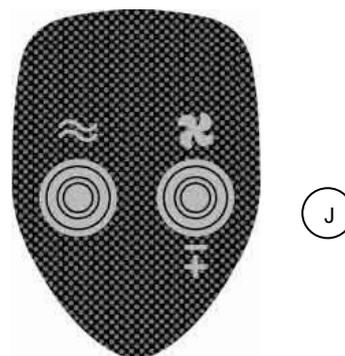
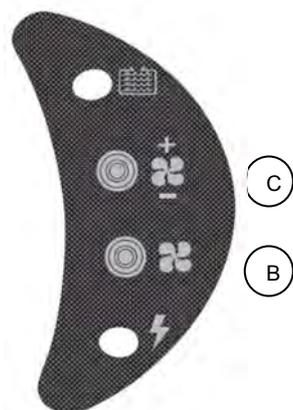
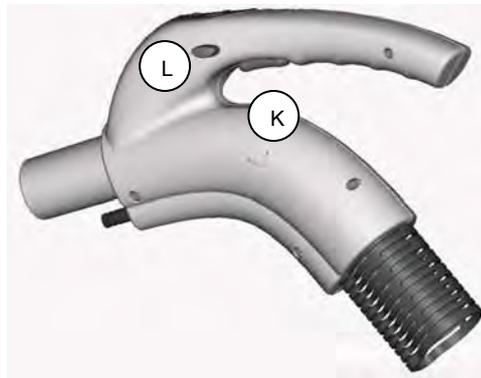
Uso della macchina come aspirapolvere

Accessori utilizzabili:

- Spazzola lavasuperfici con inserto in Setole

Uso dell'aspirapolvere:

- Applicare l'accessorio desiderato.
- Accertarsi che il livello dell'acqua pulita non superi il relativo segnale bianco indicato all'interno della vasca.
- Premere solo il pulsante aspirazione **B** sulla macchina o il pulsante **J** sull'impugnatura.
- Accertarsi che la spia ON-OFF del pulsante **F** sia spenta e, per maggior sicurezza, bloccare la leva **K** di erogazione vapore agendo sul tasto **L**.
- Usare come un normale aspirapolvere.
- Per regolare la potenza di aspirazione è possibile agire sul tasto **C** posto sulla macchina.



Spazzola lavasuperfici

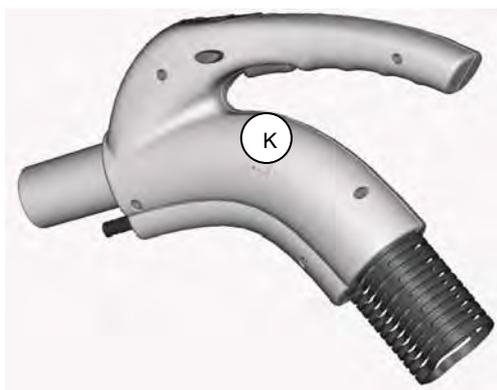
Indicata per: La pulizia di qualsiasi tipo di superficie

Applicabile: Sulle prolunghe con l'utilizzo dell'adattatore numero 11

Funzionamento: La spazzola lavasuperfici può erogare vapore per la pulizia dei pavimenti e contemporaneamente aspirare il liquido sporco; deve essere utilizzata con movimento alternato avanti/indietro facendola aderire sulla superficie da pulire.

Uso su pavimenti poco sporchi: Dopo aver messo in funzione la macchina ed avere atteso l'accensione della spia verde G azionare la leva **K** comando vapore sull'impugnatura quindi premere il tasto **J** per attivare l'aspirazione.

Procedere alla pulizia delle superfici utilizzando la spazzola con movimento alternato avanti/indietro.



Uso su pavimenti molto sporchi

Azionare la leva **K** comando vapore sull'impugnatura.

-Sciogliere lo sporco con l'azione del vapore e lo sfregamento delle setole.

-Premere il pulsante **J** di attivazione dell'aspirazione.

-Aspirare il liquido sporco con movimenti alternati avanti/indietro.

-Per ottenere una perfetta asciugatura, disinserire la leva del vapore **K** sull'impugnatura mantenendo attiva l'aspirazione.

Uso su tappeti o moquettes:

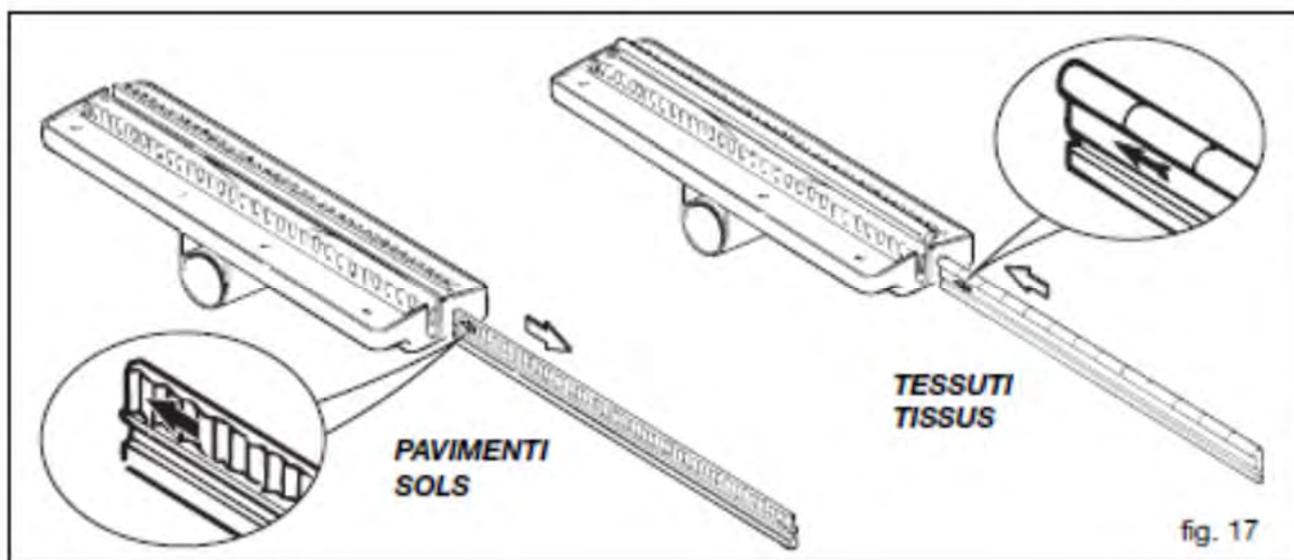
-Sfilare dalla spazzola le due gomme tergapavimento (fig. 17).

-Montare le slitte per tessuti avendo cura di inserirle nell'apposita sede seguendo il verso della freccia stampata sulla slitta.

-Azionare la leva **K** vapore ed il pulsante **J** aspirazione sull'impugnatura.

-Procedere alla simultanea pulizia ed aspirazione sul tappeto o moquette usando la spazzola con movimento alternato avanti/indietro

-Per l'uso su pavimenti, togliere le slitte e rimontare le gomme, avendo cura di inserirle nell'apposita sede seguendo il verso della freccia stampata sulla gomma.





IMPORTANTE

MANUTENZIONE

Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare la macchina dalla rete elettrica.

La macchina è stata costruita con tecnologie e componenti della massima affidabilità e, pertanto non necessita di particolari manutenzioni.

L'uso attento e la scrupolosa osservanza delle istruzioni costituisce di per sé un efficace metodo per ottenere sempre dalla macchina le migliori prestazioni ed un'ottimale efficienza.

PULIZIA DELLA CALDAIA

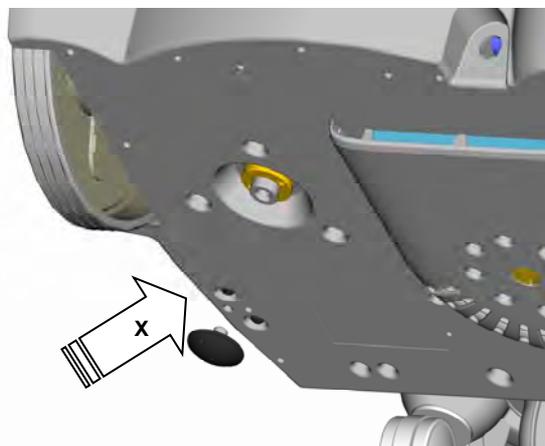
Si consiglia di eliminare il calcare all'interno della caldaia almeno due volte l'anno. Procedere come segue:

- Scollegare la macchina dalla rete elettrica.
- Predisporre un recipiente sotto alla macchina quindi rimuovere il tappo **X** con una pinza a becco o con la chiave fornita in dotazione, ruotandolo in senso antiorario.
- Svuotare l'acqua della caldaia scaricandola nel recipiente quindi rimontare il tappo **X** accertandosi che ci sia la guarnizione.



ATTENZIONE

Questa operazione deve essere eseguita con macchina completamente fredda.



IMPORTANTE

PULIZIA DEI FILTRI

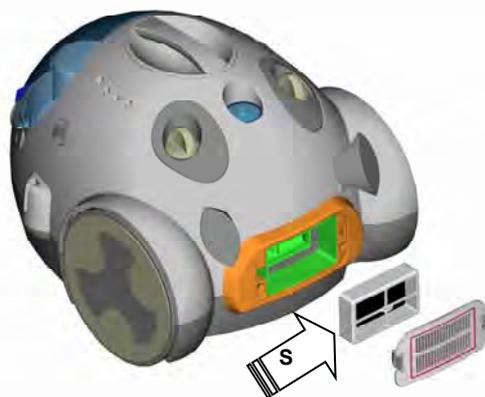
Controllare che il filtro Hepa, il filtro ai carboni attivi

ed il filtro in ingresso aria motore siano sempre puliti, se necessario sostituirli.

Eseguire comunque l'operazione di sostituzione dei filtri non oltre i 12 mesi.

SOSTITUZIONE FILTRO HEPA

- Scollegare la macchina dalla rete elettrica.
- Aprire la grata laterale destra agendo sul relativo gancio di fissaggio.
- Sostituire il filtro **S** quindi rimontare la grata.



SOSTITUZIONE FILTRO CARBONI

- Scollegare la macchina dalla rete elettrica.
- Aprire la grata laterale sinistra agendo sul relativo gancio di fissaggio.
- Sostituire il filtro **T** quindi rimontare la grata.

